

现代 日 汉 大 词 典

主编宋文军 副主编姜晓成。

中国商务印书馆
日本小学馆

现代 日汉大词典

主 编 宋 文 军
副 主 编 姜 晚 成

中 国 商 务 印 书 馆 · 日 本 小 学 馆

1997 年 · 北 京

封面设计:李淑敏

XIÀN DÀI RÌ HÀN DÀ CÍ DIÀN

现代日汉大词典

主 编 宋文军

副主编 姜晚成

中国商务印书馆出版
日本小学馆出版

新华书店总店北京发行所发行

河北三河市艺苑印刷厂印刷

ISBN 7-100-00106-4/H46

1987年9月第1版

开本 787×1092 1/16

1997年4月北京第7次印刷

字数 9.053 千

印数 10 000 册

印张 139 3/4 插页 1

定价:145.00 元

本词典是作为对外经济贸易大学的科研项目而编写的

主 编 宋文军

副 主 编 姜晚成

编 审 委 员

(按姓氏笔画为序)

王郁良	王维平	陈 涛
汪大捷	张京先	张厚聰
陈隆深	冷铁铮	宋文军
岳久安	姜晚成	姚俊元
贾 琰	韩进旺	

执 笔 者

(按姓氏笔画为序)

于昌然	于吟梅	马巽伯	王郁良	王维平	王瀛生
申 非	冯宜英	冯建新	孙 光	吕祯祥	陈 涛
陈应年	陈隆深	冷铁铮	宋文军	汪大捷	张义民
张厚聰	吴锦仙	李 林	李二敏	李正伦	杨庆宜
邸 红	岳久安	岳振平	周丰一	姚俊元	姚莉苹
姜晚成	战宪斌	祖秉和	贾 琰	徐光磊	高宝兴
曹红月	韩进旺	韩秀英	富莲儒	樊哲民	

前言

《现代日汉大词典》是受商务印书馆的委托，作为对外经济贸易大学（旧名北京对外贸易学院）的科研项目之一，从1979年起正式开始编写的。

本词典是一部以现代日本语言为主的大型工具书，其内容主要以中国读者为对象，供国内广大日语学习者和从事日语翻译、教学及科学研究工作者使用。

1981年，商务印书馆与日本小学馆，本着文化、出版友好合作的精神达成协议，决定由商务印书馆与小学馆合作出版这部词典，并同时在中日两国分别发行。

后来考虑到日本读者对于本词典的要求与中国读者有所不同，日本版另由小学馆聘请日本著名汉语学家藤堂明保博士为监修负责人，并聘请日本其他的中国语专家协助，在中国版原稿的基础上重新加工改造并对难读的汉语词句加注汉语拼音，以适合广大日本读者学习中国语之需要。

但非常遗憾的是藤堂明保先生于1985年2月突然病逝，令人不胜惋惜！以后日本版的监修工作，主要由牛岛德次、长谷川良一二位先生负责，现已全部完成，实在值得感谢和庆贺。

有如上述，这部《现代日汉大词典》是以国际合作方式编纂和出版的新型的日汉词典，可以供两国广大读者使用。它将为今后中日两国双语词典的编写开辟新的道路。因此，可以说这部词典产生的过程本身就体现了中日两国文化交流的新发展。

这部词典全书收词11万余条，是我国目前同类词典中最大的一部。归纳一下它的特点，大体有以下几点：

（一）收词比较广泛，凡现代日语中使用的词，尽量收入。特别是对于近年来日本出现的新词以及经过时间考验已经固定下来的外来语，大量加以收入。现代书报中常见的文语或古语，也有选择地收入了一部分。针对我国现代化建设的需要，还选收了许多现在日本书报上常见的有关科技方面的词汇。

（二）释义力求正确、完整，概念力求明确、清晰，每个词尽量译出相应的汉语词，避免烦琐的只释不译的办法。对于每个常用词或难解、难用、难译的词，除另加说明外，还附有例句。有些词还附以词的来源和限定用法的说明，另外还列出同义词和反义词，以帮助读者更准确地掌握该词的意义。

（三）词条后还选收了现代语中有关的谚语、成语或惯用句，用黑体字表示，并配有必要的例句。

（四）本词典体例清新醒目，便于检索。把常用的或重要的派生词或复合词单独列出，作为独立词条处理，必要时也举例加以说明。

（五）对于与其他词在意义或用法上容易混淆的词，常常在释义后加上附注，作出辨异说明。

（六）仿效现代日本出版的一般词典的办法，把汉语造语成分也作为词条收入，并列举大量例词。这对于读者查阅来自汉语造语成分的单词和它的读法将会有很大的方便。

（七）本词典附有附录。附录应该说也是本词典的重要组成部分。不过，因为篇幅所限，

本词典并未附有“汉字索引”。需要通过汉字索引来查阅词典的同志，可另外参考商务印书馆出版的《日语汉字读音词典》。

由于目前条件的限制，我们还不可能根据第一手材料和各个词语的使用频率自编一部日语语文词典。现在我们只能在日本现有的各种辞书的基础上，来进行选材和编写。在此，让我们谨向这些辞书的编撰者和出版者表示深切的敬意。

作为本词典的编者，我们还应该对商务印书馆、日本小学馆以及承担这部词典排版工作的日本凸版印刷公司所给予的大力支持和热情的协作表示由衷的感谢。并向所有对于这部词典的编写给予赞助和支持的各单位和个人表示诚挚的谢意。

我们不会忘记，本词典编辑的前一阶段还有许多同志，如尚永清同志、闵馨同志、司葆光同志、周明同志、赵春霖同志、王泽民同志、郝日荣和赵延明同志等，都为本词典的前期编写工作做了许多有意义的审核、组织和辅助性工作。

我们还应当提到，为了编写本词典的附录，张继浔同志、夏战友同志、景文学同志以及郑强同志、梁树新同志、蒋娟娟同志等曾不辞辛苦地努力工作，在此一并表示感谢。

另外，对于自始至终不厌其烦地担任本词典庞大卡片的整理、分类、保管工作以及有关庶务工作的吴锦仙同志也应当表示我们的谢意。

我们十分惋惜，有些同志未来得及看到本词典的问世，就先后与世长辞了，如张厚璁同志、王瀛生同志、富儒莲同志、赵延明同志，都是在本词典编写期间先后病故的。这些同志都为本词典的编写工作付出了积极的劳动。

最后我们应当再一次说明，这部词典是对外经济贸易大学的重要科研项目之一，它主要是在大学各级领导的大力支持下，经过校内外参加编写的同志的共同努力，才编辑成功的。不过由于我们水平有限，不足甚至错误之处，在所难免，尚希国内外专家及广大读者多加指正，以便再版时进行修改。

宋 文 军

1986年10月于北京

体例说明

一 收词

(一) 本词典所收词汇以现代语为主,在日本现代生活中常见的文语或古语也适当地收入了一部分。

(二) 由日语动词连用形派生出来的名词,除常用者外,一般未收入。由五段活用动词派生出来的下一段活用可能动词,一般均未收入。另外由形容词或形容动词的词加“み・さ・がる”等构成的名词或动词,

除常用者外,一般也未收入。

(三) 日语中的汉语造语成分(又叫做“汉字母”),也作为词条收入。本词典只选收现代日语中常用的汉语造语成分约两千余字。

(四) 对专有名词,词典本文中只收国名,其他如常见的地名、人名、作品名称等均作附录处理。

二 词头

(一) 本词典的词头用黑体假名表示。一般所谓和语或汉语的词汇用平假名排印。外来语词汇原则上用片假名排印。但个别少数外来语词汇习惯上常用平假名表示的,除外。

(二) 本词典原则上采取每词一条的编排方式,即每词条下不列入派生词或复合词作为小词头。(但意义和用法简单的复合词,附在每词条的相应释义项目之后,作为例词处理。)

(三) 同音不同词的同音词,原则上各作为独立词条处理。

〈例〉おさ・める【収める・納める】

おさ・める【治める】

おさ・める【修める】

ライト【light】

ライト【right】

(四) 有两种发音形式的词,或意义完全相同的两个词,原则上各分立词条,但一般只在常用的或认为比较标准的词条下加释义,另一条用——表示。

〈例〉おんしょく【音色】——ねいろ

いとおし・い(形)——いとしい

うき・でる【浮き出る】(自下一)——うきだす

ヴァイオリン【violin】——バイオリン

(五) 一个词是另一个词的省略时,有时用←表示。

〈例〉バイキング【Viking】①〈史〉北欧海盗。

②←バイキングりょうり

(六) 一个词有繁简两种形式时,有时加()处理。

〈例〉かみまき(たばこ)【紙巻(き)(たばこ)】

オートメ(ーション)【automation】

(七) 动词、形容词、助动词等有活用形的词,基本上以其基本形(即终止形)为词头,在词干与词尾之间用“・”区分。形容动词以词干为词头。

〈例〉か・く【書く】(他五)

うつくし・い【美しい】(形)

め・く(接尾・五型)

りっぱ【立派】(形動)

(八) 本词典的词头,全面采取“现代假名用法”(即“现代假名遣”)。外来语的标写方法一般按照日本国语审议会的“外来语的标写法”(即“外来語の表記”)。但习惯上常用的写法,有的也列入作词头。

(九) 【 】表示该词的写法。其中汉字有几种写法时,把比较标准的现代写法列在前面。现代已不常见的古老写法,一般不列入。无汉字写法的词头,不另列【 】。

(十) 【 】中对是否所谓“常用汉字”,未加标记。关于“常用汉字”的问题,请参阅附录“常用汉字音训表”。

(十一) 词头【 】中“送假名”的标写法,原则上按照日本政府公告的“改订送假名标写法”(即“改定送り仮名の付け方”)的规定,但对于一般习惯上允许省略

的部分用()表示。

〈例〉なかだち【仲立(ち)】

おこな・う【行(な)う】

うまれかわ・る【生(ま)れ変(わ)る】

(十二) 外来语词头后,用【】注明原文,并用中文略语注明语言种类。但为节省篇幅起见,对英语原文,

一般不标注语种略语。

〈例〉ガス【荷 gas】

デマゴグ【德 Demagog】

コルホーズ【俄 КОЛХОЗ】

ステレオ【stereo】

三 词头的排列顺序

(一) 本词典的词头按五十音图顺序排列。

(二) 词名的假名相同时,按清音、浊音、半浊音顺序排列。促音或拗音列在直音的“つ”或“や・ゆ・よ”之后。外来语中小写的“ア・イ・ウ・エ・オ”列于普通写法的之后。

(三) 假名的写法完全相同的词,在词类性质上,按下列顺序排列:

名词、代名词、动词、形容词、形容动词、副词、连体词、助动词、助词、接续词、感叹词、接头词、接尾词、造语成分、汉语造语成分、连语。

(四) 词类相同的同音词,按和语、汉语、外来语顺序排列。

序排列。

(五) 读音相同的汉语造语成分之间,按汉字笔画顺序排列。

(六) 外来语的长音“ー”,应看做前面假名的元音的延长,所以按照其发音,排列在相当于假名“ア・イ・ウ・エ・オ”的位置。

〈例〉コーヒー,排在相当于“コオヒイ”的位置。

セーター,排在相当于“セエタア”的位置。

四 词类的名称和标注

(一) 每个词的词性用日文词类略语表示(请参阅“略语表”)。但为节省篇幅起见,只属于名词的词条,一般不标注词性。

(二) 本词典的词汇分为十一类:名词、代名词、动词、形容词、形容动词、副词、连体词、接续词、感叹词、助动词、助词。另外还有接头词、接尾词、造语成分、汉语造语成分、连语等,也作为单独词条处理。

(三) 一个词有两种以上的词性时原则上分 I、II 等项处理,但根据具体情况有时合并为一项。合并为一项处理时,表示词性的不同词类的略语之间用“・”分隔。

〈例〉あてこすり【当擦り】(名・自サ)

かいほう【解放】(名・他サ)

へどもど(副・自サ)

けんこう【健康】(名・形動)

(四) 口语形容动词用以下三种略语形式表示:

1. 一般的ダ型活用形容动词

〈例〉しずか【静か】(形動)

2. 连体形也可以用“——の”形式的ダ型活

用形容动词

〈例〉さいしん【細心】(形動ノ)

3. タルト型活用形容动词

〈例〉どうどう【堂堂】(形動タルト)

另外名词中,也可以作“——な”形式用法的,表示如下:

〈例〉さいてき【最適】(名ナ)

こうえい【光栄】(名ナ)

(五) 有些动词除单独使用外,还可以作为补助动词使用时,其词类表示形式如下:

〈例〉みる【見る】I(他上一) II(補助・上一型)

但动词中的所谓形式动词用法,不作为补助动词处理。一般作为接尾词或“接尾词用法”。

〈例〉あ・う【合う】I(自五) II(接尾)

(六) 不成为独立的单词而又不属于“接辞”,只能同其他词结合起来共同组成一个词汇的词素,在本词典中作为“造语成分”,词类略语作为(造語)。“汉语造语成分”的词类略语作为(漢造)。

(七) 由两个以上的单词结合而成,主要在语法上起同一词类作用的惯用词组,在本词典中作为“连语”处理。连语按其性质注明词性,但名词只写作“連語”。

〈例〉うかぬかお【浮かぬ顔】(連語)

おおかれすくなかれ【多かれ少なかれ】
(連語・副)

(八) 本词典里,助词分为以下六种:

格助词、接续助词、提示助词、副助词、并列助词、终助词(包括间投助词)。表示如下:

〈例〉は(提助)

が I (格助) II (接助) III (終助)

五 释义和举例

(一) 为了帮助对词义的理解,有时根据词汇的性质,加注〈文〉〈古〉〈雅〉〈旧〉〈方〉〈俗〉等字样。〈文〉指文章语即书面语,〈古〉指文言或古语,〈雅〉指雅语,即普通说话或文章中很少使用的诗歌表现形式的用语,〈旧〉指较旧的用语或所谓“老人语”。其他请参阅略语表。

(二) 对专门术语,为了明确其范畴,有时用中文加注略语,如〈动〉〈植〉〈矿〉〈理〉〈乐〉〈体〉等。详细请参阅略语表。

(三) 关于词的来源的说明,一般用〔 〕加在释义之前。

(四) 释义主要是列举该词在现代语中的意义或用法,至于在现代生活中不常见的古代的意义或用法,一般不收列。

(五) 一词有多种释义时,用 I II III, ①②③逐级分项列出。其排列次序原则上把本来的或主要的意义或用法列在前面。

(六) 每项释义,词义较近的用逗点分隔,较远的用分号分隔。

(七) 每项释义,尽可能作出适当的中文译词,必要时在前后加补充说明。释义的补充说明部分,一般使用()括起。

(八) 每项释义之后,尽量列出同义词或近义词,在()内用“=”表示。

(九) 释义项内有关用法或语法的说明,一律使用〔 〕。

(十) 本词典每个举例用△表示。每项释义的举例,主要是为了帮助说明该词的意义、用法、语法或译法。常用词或难解、难用、难译的词,举例较多;简单的词或文言、古语有时不举例。每条举例原则上附有中文译文。译文尽量使用现代汉语,但对古语、成语或谚语有时适当地译成文言。

(十一) 每项释义下的举例,由简及繁,按一般例词、短语、例句顺序排列。不单独列词的简单的派生词或复合词,常常也作为例词,但附在例句之后。

(十二) 为了节省篇幅起见,举例或释义中有时用〔 〕表示前面的词或词组可以用〔 〕内的部分替换。另外,有时用()表示可以省略或可有可无的部分。

〈例〉△横柄な〔の〕態度。

△才覚のある〔きく〕人。

△湯本箱根間にバイ・パス(道路)がつくられている。

(十三) 反义词或相对词用←→表示。只属于某一项释义的,用〔 〕括起列于该项释义之后,举例之前。属于全词条的,不加〔 〕,列于全词条释义和举例之最后。

(十四) 常用的谚语、成语或惯用句用黑体字前加◇表示,原则上列在该词条全部释义之后,另行处理。但在兼有汉语造语成分的词条,列在(漢造)项前。

(十五) 必要时,在词条末尾列出该词在意义或用法上与其他类似词的辨异说明,用〔 〕前加+表示。

六 汉语造语成分

(一) 日语的汉语造语成分,又称作“汉字母”,在本词典中略语作为(漢造)。本词典把汉语造语成分按

其读音列入词典本文。

(二) 汉语造语成分,必要时也分项释义,但不加

注同义词。其举例,主要帮助说明该汉字在日语造词中的意义和作用以及其读音的方法和规律。

(三) 汉语造语成分的举例,因大部分在词典中另有词条可查,一般不附中文译文。

(四) 汉语造语成分有训读或人名读法时,以 **训读** 或 **人名** 形式列于词条末尾。

七 附录

本词典附录也是本词典的重要组成部分。有关各项附录的体例,请参阅各该附录前的说明。

八 标点符号的用法说明

(一) 句号“。”

1. 每项释义或每个举例的结尾用句号。
2. 作为用法说明的〔 〕或意义说明的()内,最后的句号,一般从略。

(二) 逗号“,”

1. 一句话中间的停顿,不论中日文都统一用逗号。
2. 一个词义或举例有几种类似的解释或译法时,中间用逗号。
3. 每项释义后()内的日语同义词有两个以上时,中间用逗号。
4. 日语的并列的词或词组之间一般用逗号。

(三) 顿号“、”

1. 顿号只用于汉语中,表示并列的词或词组间的停顿。
2. 类别略语〈 〉内有时用顿号。
〈例〉〈女、敬〉〈古、方〉

(四) 间隔号“·”

1. 动词、形容词等活用词词头的词干和词尾之间用间隔号隔开。
2. 词头【 】内的写法有两种以上时用间隔号。
3. 词类略语的()内不同词性之间,用间隔号。
〈例〉(名·自サ) (副·形動)
4. 汉语造语成分例词的中间用间隔号。

(五) 省略号“……”

表示文中的省略部分,中日文中均使用。

(六) 波浪号“~”

在举例中表示与词头完全相同部分的代替。

(七) 引号“ ” ‘ ’

无论日文中文中的引号,统一使用“ ”和‘ ’。

(八) 问号“?”和惊叹号“!”

中文中使用,日文中一般不使用。

(九) 重叠号“々”

只用于日文举例中,表示前一个汉字的重叠。中文中概不使用。

(十) 黑方括号【 】

只用于词头,表示词汇的写法。

(十一) 双方括号〔 〕

只用于表示外来语的原文。

(十二) 单方括号[]

1. 表示词的用法、词源或语法的说明。
2. 表示前面的词或词组的替换。
3. 用于备注(前面加“※”)。

(十二) 圆括号()

1. 用于词义的补充说明。
2. 表示可以省略或可有可无的部分。
3. 用于词类的略语。
4. 用于表示同义词或近义词(内加“=”)。

(十三) 尖括号〈 〉

只用于类别略语。

(十四) 其他一些符号的用法

1. →表示“见”另条。
2. ←表示“……”的省略。
3. ↔表示反义词或相对词。
4. ⇨表示参考另条。
5. /用于举例或成语、谚语的日文与译文的间隔。
6. △表示举例。
7. ◇表示谚语、成语或惯用句。

类别略语表

(一见即明者不列入)

1. <文> 文章语或书面语	<理> 物理
<古> 文语、古语	<化> 化学
<雅> 雅语或诗歌语	<无> 无线电
<旧> 旧的说法或“老人语”	<计> 计算机
<俗> 俗语、俚语	<电> 电学、电工、电信
<敬> 敬语、自谦语	<数> 数学
<谚> 谚语	<药> 药物
<隐> 隐语	<农> 农业
<方> 方言	<生> 生物
<女> 妇女用语	<生理> 生理
<儿> 儿童语	<动> 动物
<谑> 诙谐语、戏谑语	<植> 植物
<骂> 骂人语	<矿> 矿物、矿业
<喻> 比喻	<冶> 冶金
<转> 转义	<生化> 生物化学
2. <语> 语言学	<宇> 宇宙空间技术
<史> 历史	<交> 交通运输
<心> 心理学	<建> 建筑工程
<法> 法律	<空> 航空
<经> 经济	<水> 水利
<商> 商业、贸易	<原> 原子科学
<哲> 哲学	<自> 自动控制
<乐> 音乐	<光> 光学
<宗> 宗教	<生化> 生物化学
<佛> 佛教	<海> 航海
<神> “神道”	<船> 造船
<体> 体育、运动	<铁> 铁路
<军> 军事	<解> 解剖学
<剧> 戏剧	<微> 微生物学
<逻> 逻辑学	<油> 石油工业、石油化学
<美> 美术	<渔> 渔业
<教> 教育	<纺> 纺织工业
<罗神> 罗马神话	<测> 测量、测绘
<希神> 希腊神话	<印> 印刷
<工> 工业	<摄> 摄影
<天> 天文	<击剑> 击剑、“剑道”
<气> 气象	<泳> 游泳
<地> 地理、地质	<烹> 烹调

词类略语表

(名) 名词	(形シク) 文语形容词シク活用
(名ナ) 可以接“な”使用的名词	(形動) 形容动词
(代) 代名词	(形動ノ) 连体形有“——の”形式的形容动词
(自) 自动词	(タルト) 形容动词的タルト活用
(他) 他动词	(タリ) 文语形容动词的タリ活用
(補動) 补助动词	(ナリ) 文语形容动词的ナリ活用
(五) 五段活用	(特殊) 助动词中的特殊活用
(四) 文语四段活用	(格助) 格助词
(上一) 上一段活用	(接助) 接续助词
(上二) 文语上二段活用	(提助) 提示助词
(下一) 下一段活用	(副助) 副助词
(下二) 文语下二段活用	(並助) 并列助词
(カ変) カ行变格活用	(終助) 终助词、间投助词
(サ変) サ行变格活用	(接頭) 接头词
(ナ変) 文语ナ行变格活用	(接尾) 接尾词
(ラ変) 文语ラ行变格活用	(造語) 造语成分
(形) 形容词	(漢造) 汉语造语成分
(形ク) 文语形容词ク活用	(連語) 连语

总 目 录

体例说明·····	3
类别略语表·····	7
词类略语表·····	8
词典正文·····	1~1899
附录·····	1900
一、口语、文语对照活用表·····	1901
二、现代假名拼写法与历史假名拼写法对照表·····	1904
三、常用汉字一览表·····	1905
常用汉字表附表·····	1913
人名用汉字附表·····	1914
四、日本常用汉字与中国简体汉字对照表·····	1915
五、日本罗马字拼写法·····	1917
六、化学元素名称对照表·····	1918
七、日本都、道、府、县、市名称·····	1919
八、日本主要山川、湖泊、岛屿名称·····	1921
九、世界主要地名对照表·····	1922
十、世界主要人名对照表·····	1926
十一、世界主要名著译名对照表·····	1935
十二、日本主要文学著作年表·····	1940
汉字音训读法索引·····	1946

あ ア

五十音图“あ”行第一音，元音之一。罗马字写作“a”，发音为国际音标[a]。平假名“あ”来自“安”字的草体，片假名“ア”来自“阿”字的左偏旁。

ア ①〔←アジア、也写作“亜”〕亚细亚，亚洲。△東南～ / 东南亚。

②〔←アフリカ、也写作“阿”〕非洲。△南～ / 南非。③〔←(日本)アルプス〕阿尔卑斯。△南～連峰 / 南阿尔卑斯连峰。

あ (感) ①〔打招呼声〕喂！△～，君(き)，ちょっと / 喂！你来一下〔等一等〕。②是(=はい)。△～，分かりました / 是！明白了。③〔表示突然吃惊或想起什么〕呀！唉呀！△～，しまった / 唉呀，坏了〔糟了〕。△～，いたっ / 唉呀！好疼。△～，帽子を忘れた / 唉呀，把帽子忘了。

あ【亜】(漢造) ①业，次。△亜聖・亜目・亜流・亜熱帯。②〔化〕亚(表示无机酸中氧原子较少)。△亜硫酸・亜硫酸(すうさん)。③用于外语的音译。△亜米利加(あめりか)・亜細亞(あじや)・亜爾然丁(あにんてい)。④〔←亜細亞〕亚细亚，亚洲。△亜欧(あいう)・東南亞(とうなんあ)。〔副〕つく

あ【啞】(漢造)啞。△啞啞・聲啞(こゝろ)・啞然・啞者(おどろ)・啞鈴(おどろ)。〔副〕おし

あ【阿】(漢造) ①阿附，阿諛。△阿世・阿附・阿諛(あや)。②用于梵文或其它语言的音译。△阿彌陀(あみだ)・阿修羅(あしゅら)・阿吽(あうん)・阿片(あ片)。③〔←阿波国(あまの)〕阿波。△阿州。④〔←阿弗利加(あふりか)〕非洲。△南阿連邦。⑤〔也读作“お”〕表示亲密称呼。△阿父・阿母・阿兄・阿干(あかん)・阿国歌舞伎(あにがうぶぎ)。〔副〕くま・おもねる

あ【鴉】(漢造)乌鸦。△晚鴉・群鴉・帰鴉・鴉鷺(あし)。〔副〕からす

ああ (副) ①那样，那么(=あのように)。△～までわがまとは知らなかった / 没想到(他)竟那么任性。△～なったのも自業自得(じごうじとく)さ / 落到那种地步也是自作自受啊。△～は言うものの / 尽管(他)那么说。△いつも～だから困ってしまう / (他)老是那样子，真没办法。△～してこうしてと段取(だんしり)を立てた / 这么那么地作了安排。△～でもないこうでもないで難しい / 那么也不是这么也不是，真难对付。②〔下接“いう”或“した”构成连体修饰语〕那种，那样的(=あんな，あのような)。△～いう場合 / 那种场合。△～いう人 / 那样的人。△～したやりかた / 那种作法。

ああ (感)〔表示肯定，同意的声音〕啊！是！嗯！△～，そうでしたか / 啊！是吗！△～，承知しました / 是！(我)知道了。△～いいとも / 嗯！行(可以)。△腹がすいたか。～，すいた / 你饿了吗？～，我饿了。

ああ (感)〔在汉文中写作“嗚呼”〕〔表示惊、喜、悲、叹等感情的发声〕啊！呀！唉！△～，おもしろい / 啊！真有趣。△～，うれしい / 呀！真高兴！△～，たいへん / 唉呀！了不得了！

アガス〔希 Argus〕<希腊>百眼巨人。

アガス・アイド〔Argus-eyed〕眼睛锐利(的)人，机警(的)人。

アガス・カメラ〔Argus camera〕双眼式照相机，微型照相机。

アーキディスコドン〔Archidiskodon〕<古生物>原齿象(长毛象的祖先)。

アーク〔arc〕 ①弧，弓形。②〔电〕弧光。△～発振器 / 电弧振荡器。△～溶接 / 电弧焊接。△～炉 / 电弧炉。△～放電 / 电弧放电。

アークサイン〔arcsine〕<数>反正弦。

アーク・スペクトル〔arc spectrum〕<理>弧光谱。

アークせん【アーク線】〔arc—〕<数、理>弧线。

アークとう【アーク灯】〔arc—〕弧光灯。

アークライト〔arc light〕 ①〔电〕弧光。②弧光灯(=アーク灯)。

アーケイズム〔archaism〕 ①古词，古语；古风。②〔语言文字上的〕拟古主义。

アーケイック・スマイル〔archaic smile〕〔用于希腊雕刻等的〕古拙的微笑。

アーケード〔arcade〕 ①〔建〕拱廊，连(环)拱廊。②有拱顶的商店街。

アーケオプテリックス〔Archaeopteryx〕<古生物>始祖鸟。

アース〔earth〕(名・自他サ) ①地球，大地。②〔电〕地线。③〔电〕接地(=せっち)。△～してある / 接地地。

アース・ダム〔earth dam〕土坝。

アースフェナミン〔arsphenamine〕<药>非凡纳明，六〇六。

アース・ライン〔earth line〕接地母线；地下电缆线路。

アーチ〔arch〕 ①〔建〕拱，拱门，弓形结构(=せりもち)。△門を石で～に作る / 用石头把门垒成弧形。△逆～ / 仰拱。②拱桥。

③弓形门，松枝门，彩牌坊(=りよくもん)。△国賓歓迎の～を造(さ)る / 搭欢迎国賓的彩牌坊。

アーチェリー〔archery〕<体>射箭(术)。

アーチザン〔artisan〕手艺人，工匠，手工业工人。

アーチスト〔artist〕美术家，艺术家。

アーチ・ダム〔arch dam〕〔建〕拱坝。

アーティクル〔article〕 ①〔报刊上的〕文章，论文。②〔法律等的〕条款，项目。

アーティスト〔artist〕→アーチスト

アーティフィシャル〔artificial〕〔形動・造語〕 ①人工的，人造的。△～アイ / 人造眼，假眼。△～アイス / 人造冰。△～ウール / 人造毛。△～ゴム / 人造橡胶。△～バター / 人造黄油。△～ファイバー / 人造纤维。△～フラワー / 人造花。△～ライト / 人造光。△～レーン / 人造雨。②矫揉造作的。

アート〔art〕 ①艺术，美术。②技术，技艺。

アート・ギャラリー〔art-gallery〕美术馆。

アートし【アート紙】→アート・ペーパー

アート・タイトル〔art title〕〔电影、电视等的〕艺术字幕。

アートタイプ〔artotype〕<印>阿版(复制名画等用的一种照相版)。

アート・ディレクター〔art-director〕〔演剧、电影、广告设计等的〕美术指导。

アート・デザイナー〔art-designer〕美术设计师。

アート・ペーパー〔art-paper〕<印>铜版纸，美术印刷纸，照片印刷纸(=アート紙)。

アーバナイズーション〔urbanization〕〔个人或地区的〕都市化，城市化。

アーバン〔urban〕〔造語〕城市的，都市的。△～デザイン / 城市设计。△～リニューアル / 城市更新，城市改造。

アーベルぐん【アーベル群】〔Abel—〕<数>交换群，阿贝尔群。

アーベルせきぶん【アーベル積分】〔Abel—〕<数>阿贝尔积分。

アーベント〔德 Abend〕晚会；音乐晚会；电影晚会。△ベートーベン・～ / 贝多芬音乐晚会。

アーマチュア〔armature〕 ①〔电〕电枢，转子(=電機子)。②〔建〕加强料，钢筋。

アーミー〔army〕军队；陆军。

アーム〔arm〕 ①胳膊。②〔电话的〕听筒。③〔安乐椅的〕扶手。④〔缝纫机的〕机体。

アームズ・コントロール〔Arms control〕<军>裁军(=軍縮)。

アームストロングほう【アームストロング砲】〔Armstrong—〕安式炮。

アームストロング・モーター〔Armstrong motor〕安式发动机。

アームチェア〔armchair〕扶手椅，安乐椅。

アーム・ホール〔arm hole〕<縫制>袖窿(肩袖相接处)。

アーメン〔希伯来 amen〕(感)<宗>阿门(基督教徒祈祷结束时的)一句口头禅，意为但愿如此。

アーモンド〔almond〕<植>杏仁；巴旦杏，扁桃。

ああら (感)<女>〔“あら”的加强形式〕〔表示非常惊讶或感动〕哟！唉呀！△～，しばらく / 唉呀！久违了。

アーリアご【アーリア語】〔梵 ārya—〕雅利安语。△～族 / 雅利安语族。

アーリアじん【アーリア人】〔梵 ārya—〕雅利安人。

アール〔法are〕公亩(等于100平方米或0.15市亩)。

アール・エッチ・インシ【Rh因子】<医>Rh因子。

アール・エッチ・マイナス【Rhマイナス】〔←minus〕<医>Rh(-)血液型。

アール・ヌーボー〔法art nouveau〕<建>新艺术派。

ああん(副・自サ)①(把嘴张大时发出的声音)啊啊。△口をあけてごらん、～/把嘴张开,啊啊。△～(を)して喉(?)をお見せ/把嘴张大了(让我)看看嗓子。②哇哇,呜呜(小孩大声哭状)。△～,～と泣く/哇哇地哭。

アーン・ラン〔earned run〕<棒球>投手责任得分(因安全打、牺牲打、盗垒、四球等应由投手负责的跑者得分)。△じせきてん(自责点)。

あい【間】①<雅、方>间,中间(=あいだ,あいま)。△～を置(き)く/留出空儿来。②←あいきょうげん

あい【藍】①<植>蓼藍。②靛青, 藍靛。△～で染(そ)める/用靛染。③蓝色(=あいいろ)。△～に染める/染成蓝色。

あい【愛】I(名)①爱, 爱情; 友爱, 恩爱。△親の～/父母(对子女)的爱。△朋友の～/朋友的友爱。△～の告白/爱情的表白。△～の手をさしのべる/伸出友爱之手。△～のない結婚/没有爱情的结婚。△彼女に対する～がうすらいだ/对她的爱情淡薄了。②爱好, 热爱。△学問への～/对学问的爱好。△芸術に対する～を示す/表示对艺术的爱好。

II(漢造)①爱, 喜爱。△愛憎・愛妻・愛娘(むすめ)・愛児(こ)・愛着(おぼ)・愛情・偏愛(へんあい)・博愛(はくあい)・寵愛(ちようあい)・友愛・愛執(あいしつ)・愛欲(あいよく)・相愛(さうあい)・恋愛。②喜欢, 爱好。△愛好(さうご)・愛玩(あいがん)・愛読(あいどく)。③爱惜, 珍视。△愛郷(あいきょう)・愛護(あいご)・愛国・愛惜(あいしつ)・自愛・祖国愛。△愛いとしむ・めでの・かなし・おしむ

あい【相】(接頭)①相, 互相(=たがいに)。△～たすける/相助。△～あらそう/相争。△貿易により有無(む)～通(つ)じる/通过贸易互通有无。②加在动词上调整语调。△～変(か)らず忙しい/照旧忙碌。△～次(つ)いで発生する/接连发生。△療養～かなわす/疗养无效。

あい【合(い)】(造語)①整个的样子, 总的印象。△空(そら)～/天气。△柄(えい)～/花样。△色(いろ)～/色调。②大致的程度。△程度～/恰好的限度。△頃(きり)～/恰好(的时候)。③〔用于委婉的说法〕一般情况。△世間の義理～/交往上的情分。△情～/情分。△意味～/意思。

アイ【eye】(造語)①眼, 眼睛(=目)。△～グラス/眼镜。△マジック～/〈电〉电眼, 光调谐指示器。②眼力(=がん)。△バッティング～/〈棒球〉击球员的眼力。△カメラ～/〈摄〉对拍摄对象的取景判断能力。

あい【哀】(漢造)①悲哀。△哀歎(あいたん)・哀愁(あいしゅう)・哀傷(あいしょう)・哀悼(あいだう)・悲哀。②怜悯。△哀憐(あいれん)・哀憫(あいこん)。③哀求。△哀願(あいがん)・哀訴(あいそ)。△愛われ・あわれむ・かなしい・かなしむ

あい【埃】(漢造)尘埃。△埃土・塵埃(ちんがい)。△愛ほこり

あい【穢】(漢造)〔也读作“わい”或“えい”〕①污秽, 脏污。△汚穢(お)・穢土(お)・穢悪。②丑恶。△穢徳。△穢けがれる・きたない

あい【隘】(漢造)狭隘。△狹隘(かいがい)・隘路(がいりょ)・隘巷(かいがう)。

アイ・アール・ビー・エム【I R B M】〔←intermediate range ballistic missile〕中程弹道导弹(=ちゅうきょりだんどうだん)。

あいあい【藹藹】(形動タル・ト)藹然, 和藹。△和氣～たる家庭/和睦快乐的家庭。

あいあいざ【相合傘】(男女二人)同打一把伞。△～で行く/同打一把伞走。△～の二人/同打一把伞的两个人。

アイアン【iron】<高尔夫球>铁头球棒。←ウッド
アイアン・エージ【iron-age】<考古>铁器时代。

あいいく【愛育】(名・他サ)抚育, 娇养, 精心抚养(小孩)。

あいれな・い【相容れない】(連語・形)不相容, 互相矛盾, 不两立, 不相合。△両者の利害は～/两者的利害互相矛盾。△保守派と革新派の主張は～/保守派和革新派的主张互不相容。△あのふたりは～仲(な)だ/他俩是势不两立的(关系)。△そういう説は社会主義の原則と～/那种主张是和社会主义原则不相容的。

あいいろ【藍色】蓝色; 深蓝色。

あいいん【合印】①(为核对文件、帐簿所盖的)核对印(=あいはん, あいじるし)。②(盖在互相衔接的文件两页间的)骑缝(印)。

あいいん【愛飲】(名・他サ)喜欢饮用, 爱喝。△茅台(酒)を～する/爱喝茅台酒。△家(か)の～(某种饮料或酒类的)喜欢饮用者。

あいうち【相撃ち・相打ち・相討ち】①(武术比赛中)双方同时打。②<转>双方不分胜负(=あいこ)。△～になる/打成平局,

不分胜负。

あいうつ【相搏つ・相打つ】(自五)肉搏, 搏斗。△いよいよ両雄～時がまいりました/两雄搏斗的时候终于到来了。

あいえんか【愛煙家】好吸烟的人。△大(お)の～/非常好吸烟的人, 烟瘾大的人。

あいえんきえん【合縁奇縁・合縁機縁】(夫妻间, 朋友间的)奇缘, 意外之缘; 天作之合。△これこそ～だ/这真是意外之缘(天作之合)。

あいおい【相生】①连理。△～の松/连理松。②〔与“相老”通用〕夫妻白头偕老。

アイオープナー【eyeopener】使人十分惊奇的事物或报导。

アイオダイド【iodide】<化>碘化物。

あいおもうぐさ【相思草】<植>烟草的别名(=たばこ)。

あいか【哀歌】<文>哀歌, 悲歌(=エレジー)。

あいかぎ【合鍵】相同的钥匙, 复制的钥匙, 副钥匙; 万能钥匙。△～を指(さ)える/配个相同的钥匙。△～でドアを開(か)ける/用副钥匙开门。△～で錠をあけられて, 泥棒にはいられた/被用万能钥匙开开门而失盗了。

あいがさ【相傘】→あいあいがさ

あいかた【合方】①“歌舞伎”中, 配合台词、动作的三弦伴奏(者)。②“能楽中”谣曲的伴奏(者)。

あいかた【相方】①对方, 对手(=あいて)。②〔常写作“敵娼”〕(旧时日本妓馆中)陪客的妓女。

アイがたこう【I型钢】工字型钢(=アイ・ビーム)。

あいがみ【間紙】(为防止脏污、损坏)夹在两物中间的纸(=あいし)。

あいがも【間鴨・合鴨】<动>杂种鸭(家鸭与野鸭的杂种)。

あいかわらず【相変(わ)らず】(連語・副)照旧, 仍旧, 和往常一样(=いつものとおり)。△～お元気ですか/你这阵子身体还好吗? △～の忙しい毎日だ/每天照旧是很忙碌。△南京路は～にぎやかだ/南京路跟往常一样很热闹。△彼は冬の朝も～散歩に出掛けている/他冬天早晨和往常一样到外面去散步。△ことしも～御引立てのほどよろしくおねがいたします/〈新年寒暄语〉今年请您照旧多加关照。△お父さんのご病氣はいかがですか。一ありがとうございます。～です/你父亲的病怎样了? —谢谢, 还是那个样子。

あいかん【哀歎】<文>悲喜, 哀乐。△人生の～/人生的哀乐。△～を共にする/休戚与共。

あいがん【哀願】(名・自サ)哀恳, 哀求, 苦苦恳求。△～するように/象哀求似地。△～を容れる〔容れない〕/答应〔不答应〕恳求。

あいがん【愛玩】(名・他サ)玩赏, 欣赏。△彼氏(か)の～の骨董品(ぼんとうぶ) / 他所玩赏的古董。△～動物/玩赏动物。

あいき【愛機】①用惯了或爱用的飞机, 个人专用机, 私人飞机。②用惯了的照相机。

あいき【愛器】爱用的乐器, 用惯了的乐器。

あいぎ【間着・合着】①夹衣服; 春秋穿的西服(=あいふく)。△9月になったので～を着る/因为到了九月所以穿夹衣服。②穿在贴身衣和外衣之间的衣服。

あいぎ【愛戯】调情; 性行为(=愛のたわむれ)。

あいきか【愛棋家】爱下象棋的人, 象棋爱好者, 象棋迷。

あいきどう【合気道】合气术(出自柔道的一种护身武术, 主要特点是用关节进行擒拿和摔倒)。

あいきやく【相客】①(偶尔在饭馆、宴会上)同席的人。②(偶尔在旅馆)住在同一房间的人。△彼と～になる/和他住在一个房间里。△この部屋には～がありますか/这个房间另外还有旅客住吗?

アイ・キュー【I Q】〔←intelligence quotient〕智力商数, 智商, 智能指数。△その少年の～は109だ/那个少年的智商是109。△彼の～は普通より少し高かった/他的智商比一般稍高些。

あいきゅうか【愛球家】爱好棒球者, (棒球的)球迷。

あいきょう【愛敬・愛嬌】①可爱之处, 动人之处, 魅力。△～のある娘(むすめ) / 妩媚可爱的女孩子。△目もとに～がある/眼睛长得动人。②(通过表情、态度、言行等给别人或向别人表示的)好感, 亲切。△～のない返事/不亲切(冷淡)的回答。△～たっぷり/十分亲切; 极有好感。△だれにでも～をふりまく/逢人都表示好感, 向每个人讨好。③令人发笑的言行, 幽默。△～のある失敗/令人发笑的失策, 出洋相。△今のは～だ/〔出洋相时的解嘲语〕这算是给你开心, 这算是白饶。△森(もり)の～者(もの) / 树林里开心的动物(指松鼠、猴子等)。④(商店等为拉拢顾客的)赠品。△ご

～にガムを差し上げます / 送給口香糖作为赠品。

あいきょう【愛郷】爱家乡、爱故乡。

あいきょうげん【間狂言】两幕能楽中间插演的“狂言”短剧(=あい)。

あいきょうわらい【愛嬌笑】陪笑(=おせじわらい)。

あいぎん【愛吟】(名・他サ)吟诵喜爱的诗歌; 喜欢吟咏(诗歌)。

あいきんか【愛禽家】爱鸟的人; 爱玩鸟的人(=あいちょうか)。

あいぐぎ【間釘】(两头尖的)双头钉。

あいぐすり【合薬】(俗)适合患者体质的对症药, 有效的药。

あいぐち【合口・相口】①[有时写作“匕首”]短剑, 匕首(=くすんごぶ)。△ふところに～を吞んでいる / 怀揣匕首。△～のように鋭い批評 / 犀利如匕首般的评论。②说得来, 投缘(的人)。△～がいい / 合(说)得来。△君たちは～ではないか / 你们不是说得来 / 很对劲儿吗。③合缝, 接缝(=あわせ)。

◇～が悪い / (相扑等)遇到合不来的对手, 碰上棘手的劲敌。

あいくるしい【愛くるしい】(形)〔くるしい〕是加强语气的接辞(儿童等的脸庞)天真可爱, 非常可爱, 逗人喜欢。△～笑顔 / 逗人喜欢的笑容。

あいけい【愛敬】(名・他サ)敬爱(=けいあい)。△～の念を増す / 增加敬爱的心情。

あいけん【愛犬】①喜爱的狗。②喜好养狗。△～家 / 喜好养狗的人。

あいこ【相子】不分胜负; 不相上下(=勝負なし, ごぶごぶ)。△一勝一敗で(お)～だ / 一胜一负成了平局。△～になる / 不分胜负。△さあこれで～だ / 现在我们比分相等[不相上下]。

あいこ【愛顧】(名・他サ)文)光顾, 眷顾, 惠顾(=ひいき, ひきたて)。△お客様の御～にむくいる / 报答顾客的惠顾。△相変らぬご～を願います / 请照旧惠顾。

あいご【相替】(围棋)不相上下的对手, 平手。

あいご【愛護】(名・他サ)爱护。△公共の財産を～する / 爱护公共财物。△動物を週間 / 爱护动物周。

あいこう【愛好】(名・他サ)爱好。△音楽を～する / 爱好音乐。

△芸術を～する人々 / 爱好艺术的人们。

△切手～家 / 集邮爱好者。

あいこう【愛校】爱校, 爱护自己的学校。△～心 / 爱校心, 爱护自己学校的心情。

あいごう【哀号】(文)哀号, 号泣。

あいこく【哀哭】(名・自サ)哀哭, 悲泣, 痛哭。

あいこく【愛国】爱国。△～の熱情 / 爱国热情。△～主義 / 爱国主义。△～者 / 爱国者。

あいこくしん【愛国心】爱国心, 爱国的感情, 爱国精神, 爱国思想。△全国人民は敵の侵入によって激しい～をかき立てられた / 敌人的入侵使全国人民激起了强烈的爱国心。

あいことば【合(い)言葉】①(夜表、战斗等所用的)口令, 暗语, 口头暗号。△～で答える / 用暗语回答。△そのドアは～を言わなければ開けられない / 如果不说口头暗号那个门是不能开的。②口号, 标语(=モットー)。△民主主義が戦後日本の～になっている / 民主主义成了战后日本的口号。

アイコナル【eikonal】(理)程函。

アイコノスコープ【iconoscope】(理、电视)光电显像管, 光电摄像管。

アイコノメーター【iconometer】①(摄影)量影仪。②(測)测距镜。

アイコン【icon】(宗)〔基督、圣母等的〕画像, 圣像。

あいさい【愛妻】①心爱的妻。②爱妻子。△～家(*) / 爱妻子的家。

あいさつ【挨拶】(名・自サ)〔“挨拶”是“推す”、“拶”是“迫る”意, 原为佛教用语, 是一问一答以刺探参禅悟道深浅的意思〕①(与人见面或分别时说的)应酬话, 寒暄。△初対面の～ / 初次见面的客套话。△朝夕の～ / 早晚(见面)的寒暄话。△親(と)しみをこめて～を述(つ)べる / 亲切地问候。△～をぬきにして会談を始めた / 略去寒暄开始会谈。②(对熟人用某种动作)表示敬意, 致敬。△帽子を取って～する / 脱帽致敬。△～に行く / 去表示敬意。③致词。△開会の～をする / 致开会词。△ちよつとご～を申し上げます / 我说几句话。④回答, 回话(=へんじ)。△知らせたのになんの～もない / 通知过了, 可是没有什么回话。△そういわれて～に困った / 人家那么一说, 说得我无言答对。⑤打招呼, 关照(=ことわり)。△来ないなら, ひとこと～をすべきだ / 不来就应该关照一下。△何の～もなしに入り込む / 连招呼也不打就走进来。△これ

はご～だね / (用于回复对方所说不尽情理的话)您这是什么话! 您这象话吗?

あいし【哀史】(文)哀史, 惨史, 悲惨的故事。△“女工哀史” / “女工的悲惨故事”。△平家滅亡の～ / 平家灭亡的惨史。

あいし【哀詩】(文)哀诗, 哀歌, 挽歌(=エレジー)。

あいじ【愛児】爱儿, 爱子(=いとしご)。△不慮の災難で～を失う / 因意外的灾祸丧失心爱的儿子。

アイ・シー【I C】〔←integrated circuit〕(电)集成电路(=しゅうせきかいり)。

アイ・シー・ビー・エム【I C B M】〔←intercontinental ballistic missile〕洲际导弹。

アイシェード【eye-shade】(遮光)眼罩。

あいしゃ【愛車】个人爱用的汽车, 私人汽车。△～を駆(か)って / 开着私人汽车去郊游。

あいじゃく【愛着】(名・自サ)旧)→あいちゃく

アイシャドー【eye-shadow】(眼)眼脂, 眼脂膏。△～をつける / 涂上眼脂膏。△～を濃く塗った女 / 浓涂眼脂的女人。

あいしゅう【哀愁】哀愁, 悲哀(=ものかなしさ)。△～をそそる / 引起哀愁。△～を感じる / 感到悲哀。

あいしょ【愛書】①爱书, 喜欢书。△～家 / 喜欢书的人。②爱读的书, 喜欢读的书。

あいしょう【合性・相性】(从迷信的阴阳五行等来看男女的)缘分; 性格相合。〔也用于主仆, 朋友之间〕△～が悪い / 不投缘, 不对劲。△～のいい人を選(え)ぶ / 选一个投缘(对劲)的人。

あいしょう【哀傷】(文)哀伤, 悲伤(=悲しみいたむこと)。△～歌 / 哀(伤)歌, 挽歌。

あいしょう【愛妾】(文)宠妾, 宠爱的小老婆。

あいしょう【愛称】①爱称, 昵称(如称“山本さん”为“山さん, 山ちゃん, 山, やーさん”; 称“みよ子”为“みいちゃん”之类)。△～で呼(よ)ぶ / 用爱称招呼。②(俗)绰号(如叫小女孩为“ちゃんこちゃん”等)(=あだな)。③给特快列车或快车起的优美的名称(如: こだま, ひかり, あき等)。

あいしょう【愛唱】(名・他サ)爱唱, 喜好唱。△これは父がよく～していた歌です / 这是父亲过去爱唱的歌。△～歌 / 爱唱的歌曲。

あいしょう【愛誦】(名・他サ)爱诵, 好朗诵, 喜欢吟咏。△彼の～する詩歌 / 他好吟诵的诗歌。△石川啄木の詩を～する / 爱吟咏石川啄木的诗歌。

あいじょう【愛情】①爱。△母の～ / 母爱。△仕事に～を持つ / 热爱工作。②(对异性的)爱情。△～を打ちあける / 表白自己的爱情。

あいじょう【愛嬢】(父母)喜爱的女儿, 爱女(=まなむすめ)。

あいじるし【合印】①(为与敌军区别而用的)符号。△～をつける / 带上符号。②〔也写作“合標”〕为把两块布对准缝在一起而划的记号。③→あいじん

あいじん【愛人】①情人(=こいびと)。△～ができる / 有了男(女)朋友。②情夫; 情妇。

アイシングラス【isinglass】(化)鱼胶。

アイス【ice】①冰(=こおり)。②〔←アイスクリーム〕冰激凌。③(俗)高利贷(=こうりがし)。〔明治时代因与“冰菓子”同音而转用〕

あいす【愛す】(他五)〔“愛する”的稍旧的形式, 文语为サ変〕爱, 喜爱; 喜好。

◇～べき / 可爱的。△～べき園児たち / 可爱的幼儿园的孩子们。

あいず【合図】(名・自サ)〔打〕信号。△～の旗(はた) / 信号旗。△銃声を～に行動に移る / 以枪声为信号开始行动。△目で～(を)する / 递眼神, 使眼色。

アイス・ウォーター【ice water】(加冰块饮用的)冰水。

アイス・エージ【ice age】(地)冰河时代(=ひょうがじだい)。

アイス・キャンデー【ice-candy】冰棍儿, 棒冰。△～の棒 / 冰棍儿的棍儿。

アイスクリーム【ice-cream】冰激凌, 冰淇淋。△ナポリ～ / 加巧克力、香草精等制成的分层花色冰砖。

アイスクリーム・コーン【ice-cream cone】(用谷物粉做的)盛冰激凌用的蛋卷杯。

アイスクリーム・サンデー【ice-cream sundae】水果冰激凌。

アイスクリーム・ソーダ【ice-cream soda】冰激凌苏打水。

アイス・グリップ・タイヤ【ice grip tire】防滑轮胎。

アイス・コーヒー【ice-coffee】凉咖啡, 冰镇咖啡。

アイス・コンデンサー【ice condenser】(理)冰冷凝器。

アイス・ショー『ice-show』氷上表演。

アイス・スケート『ice skate』滑冰, 溜冰。△～に行く / 溜冰去。△～靴(ス) / 冰鞋。

アイス・スマック『ice smack』巧克力雪糕(外裹巧克力薄层的冰激凌)。

アイス・ティー『ice-tea』冰镇红茶; 加冰块的红茶。

アイス・テクニク『ice-technic』登山>氷上登降技术。

アイスバーン『德Eisbahn』①滑冰场。②(滑雪场的)表面冻结的滑雪斜坡。

アイス・ピック『ice pick』冰镐, 冰凿子。

アイス・フォール『ice-fall』登山>氷(瀑)布, 冰瀑。

アイス・プディング『ice-pudding』冰激凌布丁(餐后吃的一种凉点心)。

アイス・ブレイカー『ice-breaker』破冰船。

アイス・ペーパー『ice paper』(制图用)透明纸。

アイス・ボックス『ice box』冰箱(=れいぞうこ)。

アイス・ホッケー『ice-hockey』体>冰球。△～の選手 / 冰球选手。

あいつまぬ【相済まぬ】(連語)[也作“相済まない”]①不能就那么完事, 不能置之不理(=そのまにしておけない)。△そんなことでは～ / 不能就那样罢休。②对不起, 抱歉(=もうしわけない)。△どうも～ことをしました / 实在对不起。

アイスランド『Iceland』(欧洲)冰岛。△～共和国(首都レイキャビク) / 冰岛共和国(首都雷克雅未克)。

アイス・リンク『ice-rink』滑冰场, 溜冰场。

あいする【愛する】(他サ)①爱, 热爱; 慈爱; 敬爱; 珍爱; 爱护(=かわいがり, 大切に)。△子を～親心(せま) / 父母爱子女的心情。△祖国を～ / 爱祖国。△自然を～ / 爱大自然。△彼は友人のれからも愛されている / 每个朋友都喜欢他。②(对异性)爱, 恋, 有爱情(=こいしたう)。△～人 / 心爱的人。△わたしはあなたを愛しています / 我爱你。③爱好, 喜好, 喜爱(=強くこのむ)。△労働を～ / 爱劳动。△美術を～ / 喜好美术。△孤独を～ / 喜好孤独。△自然を～ / 爱好自然。△花を～ / 爱(喜欢)花。

あいせい【愛婿・愛婿】爱婿, 喜欢的女婿(=気に入りのむこ)。

あいせき【哀惜】(名・他サ)<文>(对人的死亡)哀悼惋惜(=あいどう)。△～の念に堪(た)えない / 不胜哀悼。△N君の死を聞き～措(は)く(能)わす / 惊闻N君逝世不胜哀悼。

あいせき【愛惜】(名・他サ)<文>爱情。△今去るに臨んで～の情に堪えません / 现在临别不胜依依之感。

あいせき【相席・合席】(名・自サ)(在饭馆等与别人)同坐一桌(就餐)。

あいせつ【哀切】(形動)<文>悲惨; 悲哀。△～な[の]物語(はなし) / 悲哀的故事。

あいぜつ【哀絶】(形動)非常悲哀。

あいせつ・する【相接する】(自他サ)相接, 直接接触; 邻接。△2枚のレンズを相接して置く / 把两个透镜紧挨着放在一起。△領土(を)～する両国 / 领土邻接的两国。

あいせん【相先】<围棋>轮流先下子(=たがいせん)。△～で打つ / 按轮流先下子方式(对局)。

あいぜん【愛染】<佛>①贪恋, 烦恼(=ぼんのう)。②[←あいぜんみょうおう(愛染明王)]爱染明王佛(三目六臂, 全身赤色, 为众生解脱爱欲的明王)。

アイゼン『德Eisen』登山>防滑铁钉。△靴に～をつける / 在鞋底上钉上防滑铁钉。

あいそ【哀訴】(名・自サ)<文>哀告, 哀求, 哀诉(=あいがん)。

あいそ【愛想】[“あいそう”的转变]①(接待客人的态度、表情等)亲切, 和蔼。△～がいい / 和蔼可亲。△～のよい人 / 和蔼(亲切)的人。△～がない / 冷淡, 不亲切。△～を言う / 说客套话。②招待, 款待(=もてなし)。△なんのお～もできませんでした / (招待)太简慢了。△なんの～もなく失礼しました / 没什么招待, 真对不起。③(在饮食店)顾客付的钱。△ねえさん, お～ / 服务员, 请算帐。

△～が尽きる[～を尽かす] / 讨厌, 厌烦; 嫌恶, 唾弃。△あの男には～が尽きた / 我真讨厌那个家伙。△怠け者なので友だちにまで～を尽かされた / 因为是个懒汉, 连朋友都不理他了。

アイソイディオムス『isidioms』<化>组成不同但化学性质相类似的物质间的关系。

あいそう【愛想】→あいそ(愛想)

あいそう【愛憎】<文>爱憎。△～の念がはなはだしい / 爱憎的感情很强。△～のはっきりした態度 / 爱憎分明的立场[态度]。

あいそう【愛蔵】(名・他サ)珍藏。△～の書 / 珍藏的书。

あいそく【愛息】<文>疼爱的儿子, 爱子。

アイソクラサイト『isoclasite』<矿>水磷钙石。

アイソクロン『isochron』<化>等稳线。

アイソシアニン『isocyanine』<化>异花青。

アイソジャイア『isogyre』<理>同消色线。

アイソタシー『isostasy』<地>地壳均衡。

アイソタクチック・ポリマー『isotactic polymer』<化>等规聚合物; 顺式立构聚合物。

あいそづかし【愛想尽かし】厌烦, 嫌弃。△～をいう / 以冷言冷语相待。△～をする / 冷淡对待。

アイソトープ『isotope』<理>同位素(=イソトープ)。△～療法 / 同位素疗法。△～で照射する / 用同位素照射。

アイソトーン『isotone』<理、化>等中子(异位)素, 同中子异位素。

アイソラバー『isorubber』<化>异构化橡胶。

アイソレーター『isolator』<电>隔离器; 绝缘体; 单向(波异)管。

あいそわらい【愛想笑い】讨好的笑, 谄笑。

あいそん【愛孫】<文>疼爱的孙子, 爱孙。

あいだ【間】I(名)①间隔, 距离(=へだたり)。△一定の～を置いて樹木を植える / 隔着一一定的距离栽树。△行と行の～をあける / 行间留出间隔。②间, 中间(=なか)。△三国の～で協定を取り交わす / 在三国间交换协定。△栞(しき)を本の～に挟む / 把书签儿夹在书的中间。△問題はわれわれの～で解決しよう / 问题由我们彼此来解决吧。△彼らの～には多くの類似点がある / 他们之间有许多类似点。△～に立つ / 居间, 居中调停。③期间, 时候, 工夫(=おり, とぎ)。△この～ / 前几天。△長い～ / 好久, 长时期。△休みの～も学習を続ける / 休息的时间还继续学习。△3年の～に三つの貯水池をつくりあげた / 三年的时间修建了三个蓄水池。△私が生きている～は…… / 在我有生之日……。④关系(=あいだがら)。△遠慮のない～ / 不客气的关系。△彼との～がしっくりしない / 同他的关系不融洽。△二人の～がうまくいかない / 两个人的关系不好。

II(援助)[旧式书信用语]故, 所以(=ゆえに, から)。△明日別に会議有之候(ぎぎ)～欠席致候(きせき) / 明日另有会议故不能出席。

あいたい【相对】①面对面, 当面(=さしむかい)。△～で仲直(な)りする / 当面和解。②<古>双方同意。△お前と私と～の事でござる / [“狂言”中的道白]是我我双方同意的事情。

あいたいずく【相对尽く】双方商量同意, 双方商定。△それは～で決めたことだ / 那是双方同意决定的。

あいたい・する【相对する】(自サ)①相对, 对面。△川を挟んで両軍が～ / 两军隔河对峙。△相對して座る / 对面坐。②敌对, 对立。△両方の意見がまっこうから～ / 双方意见针锋相对。

あいたがい【相互に】(副)互相, 彼此(=おたがいに)。△～助け合う / 互相帮助。

あいだ【間柄】①(亲属、亲戚等的)关系。△親子の～でもそうはゆかない / 即使是父子之亲也不可那样作。△私と彼とは親戚の～です / 我同他是亲戚的关系。②来往关系; 交际, 交情。△彼とは会って会釈(はが)する程度の～だ / 同他不过是点头之交。△二人の～は村中に知られている / 村里都知道他俩的关系。

あいだぐい【間食】(两餐之间的)零食(=かんしょく)。△子供がやたらに～をする / 孩子乱吃零食。

あいたしゅぎ【愛他主義】利他主义。△～者(しや) / 利他主义者。

あいたずさ・える【相携える】(自下)互相提携, 协作。△相携えて研究を進める / 协力进行研究。

あいちゃく【愛着】(名・自サ)[旧作“あいじゃく”]留恋, 依依不舍, 恋恋不能忘怀。△故郷に～を感じる[覚える] / 对故乡感到难以忘怀。

あいちょう【哀調】悲调。△～を帯びた歌声(うた) / 带有悲调的歌声。△彼の歌は～を帯びている / 他的歌带有悲伤的调子。

あいちょう【愛鳥】①爱护(野生)小鸟。△～週間 / 小鸟爱护周(自5月10日起一星期间)。②精心饲养的小鸟, 心爱的小鸟。

あいちょうすい【愛知用水】<地>爱知水渠(引“木曾川”上流之水贯穿“濃尾平野”至“知多半島”, 1961年完成)。

あいつ【彼奴】(代)①<俗>他, 她, 那个家伙, 那小子(=あのやつ)。[表示轻蔑或亲密的一种粗野说法] △～はいやなやつだ / 那小子是个讨厌的家伙。△～はいい男だ / 他是个好人。②那个东西(=あのもの)。△～は品(しな)がいいが値段(だん)が高い / 那个东西质量好可是价钱贵。